

Zeitschrift: Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde

Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde

Band: 10 (1920)

Heft: 9-12

Rubrik: Fragen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

durch eine Abbildung den noch heute gebräuchlichen Lustdrachen zeigt, bietet das Werk „Sinne Belden ende Leere der Seden“ (Middelburg 1618). Das nächste in des holländischen Dichters Jac. Cats Buch „Het Houwelic“ (1625). Die Stelle über den Drachen („Let op den vlieger van papier“ sc.) ist abgedruckt in de Cock & Teirlinck, Kinder spel (Gent 1905) S. 231. Cats ist seinerseits wieder die Quelle für Konr. Meyers „26 nichtige Kinder spiele“, in denen ein Drache abgebildet ist, aber in so befremdlicher Weise — es ist ein Drachentier, das einem ihn an einer Schnur haltenden Knaben vorausfliegt — daß der Zürcher Stecher das Spielzeug kaum gekannt haben kann (vgl. Boesch, Kinderleben, Leipzig 1900, Seite 71, Abb. 75). Ein Jahr nach Cats, 1626, erwähnt der Holländer Calom in seinem „Kinderwerk“ Kap. II die „vliegers“ (de Cock & Teirlinck I, 95; V, 231). Auf deutschem Sprachgebiet findet sich der Drache zuerst auf dem Blatt des Straßburger Kupferstechers Jakob von der Heyden, betitelt „Kinder-Spiel oder Spiegel dieser Zeiten“ (1632), abgebildet und erwähnt: „Beschau doch nur die fliegend Drachen“ usw. (vgl. Zeitschr. d. Ber. f. Volkskunde 19, 395 ff., wo noch weitere bildliche Darstellungen von Kinderspielzeug überhaupt erwähnt sind). Späteren Bezeugnisse und Abbildungen sind nicht von Belang; sie zeigen den Drachen in der üblichen Form (vgl. Strutt, Sports and Pastimes 1845, p. 390: „in a short French and English Dictionary published by Miege, A. D. 1690, the words cerf volant, are said among other significations so denote a paper kite: and this is the first time I have found it mentioned“; weiteres bei Boesch, Kinderleben Abb. 85 und namentlich de Cock & Teirlinck 5, 222 ff., wo auch ausführlich über die Herstellung, Namen usw.). Die deutschen Wörterbücher von Grimm, Sanders u. a. bringen unter „Drache“ erst Belege aus dem 18. Jh.

Fragen.

Während meiner Kindheit war es in Bern Brauch, daß einige Tage vor Neujahr Kinder und hie und da Erwachsene in den Hausgängen sangen, um eine Gabe zu erhalten. In einem dieser Lieder kamen folgende Verse vor:

Mer wünsche dem Heer e guldige Tisch,
Uff allne vier Egge-n-e bratne Fisch.
Mer wünsche der Frau e rote Rock

— — —
Mer wünsche dem Suhn — — —
Mer wünsche der Tochter — — — sc.

Ich kann das Lied in meinem Gedächtnis nicht mehr zusammenfinden und habe es auch sonst von keiner Seite her erhalten, während deutsche Varianten dazu existieren. Ist es wohl irgendwo in der Schweiz bekannt? Für Mitteilungen wäre ich sehr dankbar.

Bern.

G. Zürcher.

Wir bitten unsere Lesere um Mitteilungen über diesen gereimten Neujahrswünsch.

Redaktion.

General Herzog-Lied. Wir haben hier demnächst eine Feier für die Veteranen der Grenzbesetzung von 1870 und deshalb sehe ich mich, bisher allerdings erfolglos, nach einem Soldatenlied über General Herzog

oder andern Soldatenliedern aus dieser Zeit um. Es gibt ja ein General Dufour-Lied, ein General Wille-Lied und man sollte meinen, daß auch über den schweizerischen General von 1870 Verse gemacht worden sind und wohl auch gesungen.

Trogen.

Dr. Otto Tobler.

Unser Volksliederarchiv besitzt leider kein einziges Lied über General Herzog. Möglicherweise ist die Kantonsbibliothek oder das Staatsarchiv in Aarau in der Lage, Auskunft zu geben.

Kleine Notizen. — Petites Notes.

Le costume vaudois. — Le Vendredi 25 juin s'est définitivement constituée à Genève une section de l'Association des Vaudoises portant costume. Cette section s'interessera surtout aux jeunes Vaudoises en place à Genève. Les dames et demoiselles vaudoises habitant Genève qui désirent collaborer à cette œuvre patriotique et philanthropique sont priées de s'adresser à M. S. Emery-Veillard, chemin des Clochettes, 4, Champel. (La Tribune de Genève).

Charivari. — Un vieux garçon d'un de nos hameaux ayant convolé en bonnes et justes noces a refusé de payer aux «bouebes» de l'endroit le tribut traditionnel. Il s'est vu gratifier durant la nuit nuptiale, d'un tel charivari qu'il a dû implorer un armistice et verser la grosse somme.

(*Le Jura* 11 juin 1920.)

Sorcellerie dans les Franches-Montagnes. — On connaît le singulier roman où Henri Bordeaux nous montre les survivances de la sorcellerie en Savoie. Chez nous aussi pareilles superstitions ne sont pas encore toutes éteintes. Dans certaine métairie écartée, dans quelque hameau retiré, on crie trop aisément au «sorcier» dès qu'une pièce de bétail est malade ou que la production de lait d'une vache baisse. Plutôt que d'avoir recours au vétérinaire, on court au Landeron, à Orvin ou «Sur la Montagne» implorer les lumières d'un «âine ou teûfet». La recette pour découvrir le «jeteur de sorts» est des plus simples. Le coupable sera la première personne que le hasard fera passer à une heure convenue devant la porte. Récemment une vieille femme des plus honorables a été rouée de coups, la malchance l'ayant amenée à un mauvais moment aux abords d'une ferme . . . L'affaire aura son épilogue en justice.

(*Le Jura* 11 juin 1920.)

Le bal des Grenadiers à Savièse. — Le jour de la St-Pierre, soit le 29 juin, jour de fête chômée en Valais, les Savièsans ont l'habitude de se rendre, en famille, dans les Mayens, faire visite aux gardiens des troupeaux. Les bêtes y paissent l'herbe, avant de monter à l'alpage.

Les Grenadiers, ceux que tant de visiteurs, artistes peintres, littérateurs, poètes ou simples profanes vont admirer au cortège si pittoresque de la Fête-Dieu, les Grenadiers profitent de cette excursion pour aller danser, avec les gentes Savièssannes, sur la pelouse, à l'ombre d'un bouquet de bois.

Ils y vont en petite tenue, soit en pantalons blancs, avec large ceinture rouge et le chapeau de paille garni d'un bouquet panaché.

Le dernier de ces bals originaux a eu lieu, cette année, exceptionnellement, dans les plantureux vergers du village de Chandolin (campi dolenti) champs de la douleur, probablement allusion aux souffrances qu'endurèrent